

ZEAL

BLOOD PRESSURE MONITOR

MANUAL



0123

EC

REP

Share Info GmbH
Heerdter Lohweg 83, 40549
Dusseldorf, Germany



Guangdong Xinyu Electronic and Technology Co., Ltd.
No. 42, CuiCheng Road, Cuiheng New District, 528400
Zhongshan, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

ECB008

BLOOD PRESSURE MONITOR

WHAT IS BLOOD PRESSURE?

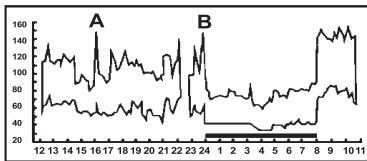
The blood pressure is the pressure the blood is exerting on the walls of the arteries. The blood pressure in the arteries is subject to continuous variation during a heart cycle. The highest pressure within this cycle is called 'systolic pressure' (SYS), the lowest pressure is called 'diastolic pressure' (DIA). With these two blood pressure values, a doctor can determine a patient's blood pressure. Your blood pressure may be influenced by many different factors as physical effort, anxiety or the time of the day etc. Generally, blood pressure is low in the morning and raises in the afternoon towards the evening. In summer, blood pressure is lower than in winter.

WHY IS IT A GOOD THING TO MEASURE BLOOD PRESSURE AT HOME

Having one's blood pressure measured by a doctor in a hospital or clinic environment tends to stimulate nervousness in a patient and may lead to a higher blood pressure. Blood pressure varies in accordance with a variety of conditions and so judgment is not always possible on the basis of a single measurement. Blood pressure measured first thing in the morning after getting up, before eating, and keeping still, is known as the fundamental blood pressure. In practice it is rather difficult to record the fundamental blood pressure but measurement at home in the right environment aids this.

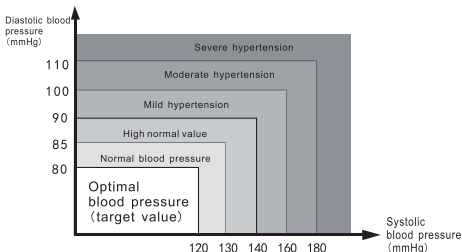
VARIATIONS OF BLOOD PRESSURE

Individual blood pressure is subject to variations on a day-to-day basis or in relation to the time of the year. These variations are more perceptible in patients with high blood pressure. Usually, blood pressure is higher during work and is lowest in the night when sleeping. The figure shows the variations of the blood pressure in the course of a day with measurements taken every 5 minutes. The bold line represents the sleep phase. The increase in blood pressure at 4 pm (shown as letter 'A' in the figure) and at midnight (shown as letter 'B' in the figure) mark pain events of the patient.



BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION OF THE WHO

The standards for the determination of high or low blood pressure independently from the patient's age – as shown on the table – were determined by the World Health Organization (WHO).



IMPORTANT INSTRUCTIONS OF THE DEVICE

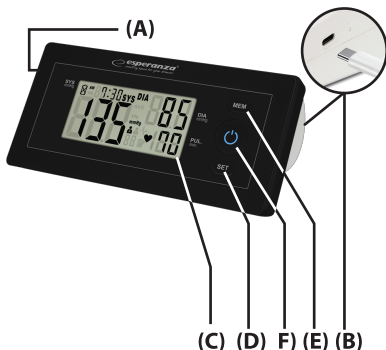
• Blood pressure should be judged by a medical doctor or other medical specialist who is familiar with your case history. Through the regular use of the blood pressure gauge you can continuously record your pressure values. These records can be used for therapeutic purposes.

- **Tightly** wrap the cuff around your upper arm. The cuff must be positioned on the level of the heart.
- The monitor must not be moved or shaken during measuring as this would lead to inaccurate results.
- Carry out measuring in a **still** and relaxed position.
- Do not wrap the cuff around the **sleeve** of a jacket, shirt which could make measuring impossible.
- Keep in mind that blood pressure naturally varies in the course of the day and is influenced by many different factors as, e.g., smoking, alcohol, drugs and physical effort. We recommend not to smoke, eat or do physical exercises for about 30 minutes before measuring.
- To the people with following condition which leads to circulatory disorders (diabetes, kidney diseases, hardening of the arteries), the values measured with this device may be lower than those measured with a gauge taking the blood pressure at the upper arm. Consult your doctor to make sure that measuring blood pressure at your upper arm leads to accurate measuring values.
- The measuring device is designed for the measuring of blood pressure in adults only.
- Do not use the device if your upper arm is injured.
- If the automatic inflation function of the cuff does not stop automatically it must be opened and taken off immediately!

Note: This device is not suitable for invasive blood pressure measuring in adults or children. It may only be used for non-invasive blood pressure monitoring and only in adults!

PARTS DESCRIPTION

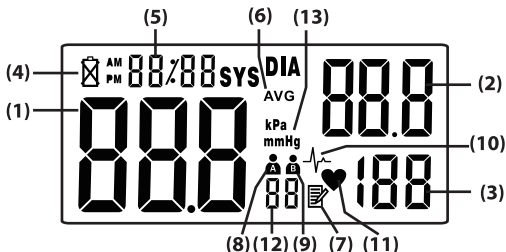
- A. Cuff jack
- B. Type-C jack
- C. LCD display
- D. SET button
- E. MEM button
- F. ON/OFF button



THE SYMBOLS

ON THE LCD DISPLAY

1. Systolic blood pressure
2. Diastolic blood pressure
3. Pulse display
4. Low battery symbol
5. Date/Time display
6. Average value symbol (AVG)
7. Memory symbol
8. User A
9. User B
10. Irregular heartbeat symbol
11. Heartbeat symbol
12. Number of measurement memory
13. Unit (mmHg/kPa)



USING THIS DEVICE FOR THE FIRST TIME

Selecting the power source

You can optionally operate the device by a AC adapter with type C connector (output : DC, 5V, 1A) or 1.5V "AAA" alkaline batteries. Note : AC adapter is not included in the set,

Using the AC adapter

- Use only the CE approved AC adapter to avoid damaging the device.
- Ensure that the AC adapter and cable are not damaged.
- Plug the adapter cable into the AC adapter jack on the right side of the device.
- Plug the adapter into your mains outlet. When the AC adapter is connected, no battery current is consumed.

Battery Installation

- Lift the hook on the bottom of the battery cover and lift the cover off in the direction of the arrow.
- Install 4 "AAA" size batteries so the + (positive) and - (negative) polarities match the polarities of the battery compartment, replace the battery cover. Make sure that the battery cover is securely in position.

Battery replacement

Low Battery Indicator

- When the Low Battery Indicator appears on the display, turn the device off and remove all the batteries. Replace with 4 new batteries at the same time. Long-life alkaline batteries are recommended.
- To prevent the damage of device from leaked battery fluid, please take out battery if the device unused in a long time (generally more than 3 months). If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Contact a physician immediately.
- Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

MEASURING INSTRUCTIONS

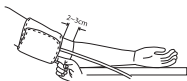
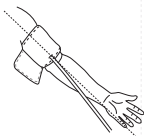
Set the date, time and measurement unit

- Before taking measurements, set the current date, time and measurement unit. The measured value will be stored in memory together with the date and time of measurement.
- Check that the device is turned off (the LCD display is off) or turn it off using the ON/OFF button.
- Press the button SET, the default year will flash on the display. During the initial setup the display will show default year, month and day.
- Set the current year by pressing the button MEM and confirm it by pressing button SET. And the display show another page with date and time.
- The first two numbers (which means month) are flashing, Press the button MEM to put the right month and confirm by pressing button SET.
- The date numbers flash. Press the button MEM to put the right date and confirm by pressing button SET.
- The hour number flash and press the button MEM to put the right hour, This device is set with 24-hour time format. And confirm the hour with button SET.
- The minute numbers flash. Press button MEM to put the right minute and confirm by pressing button SET.
- The unit number and the letter "mmHg" flashes, Press MEM to select the measurement unit mmHg or kPa. Confirm the unit by pressing button SET. After all settings are done, press ON/OFF button and data are saved.

MEASURING BLOOD PRESSURE

Basic instruction for achieving the most accurate measuring results

- Always take measurements at the same time of day, ideally in the morning, at noon and in the evening under the same conditions or according to the recommendations of your doctor.
- Do not perform measurement sooner than 30-45 minutes after consuming coffee, tea or smoking a cigarette.
- Wait at least 20 minutes after taking a hot shower or bath.
- During measurement sit calmly, relax and don't talk. Do not move the arm to which the cuff is attached.
- Wait approximately 4-5 minutes before measuring again.



Wrap the cuff around the upper arm

- Open the Velcro fastener and pull to open the cuff.
- Lead your arm through the cuff and pull the cuff up to a position 1-2 cm above your elbow. The cuff is suitable for a perimeter of the upper arm about 22-32 cm.
- Pull the cuff tight around the upper arm. Do not pull on the cuff with exaggerated force.

- Do not pull the cuff too tight, leave a gap of about the width of a finger.

Correct body position for measuring

To receive best possible measuring results make sure that the cuff is held on the same level as your heart. If the cuff is held in a position above or below the heart this may lead to deviations from the exact value.

MEASURING BLOOD PRESSURE IN SITTING POSITION

- Rest your elbow on a table or other surface (as, e.g., a bag).
- Position your arm on the rest in a way that makes sure that the cuff is on the same level with your heart.
- Relax your arm. The palm of your hand must point upwards.

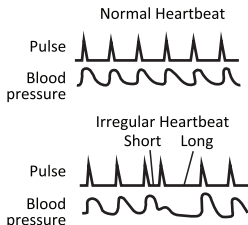
MEASURING THE BLOOD PRESSURE

- Press the ON/OFF button. The pump begins to inflate the cuff. The increasing pressure is continually displayed.
- After automatically reaching an individual pressure, the pump stops and the pressure slowly falls. The pressure value is displayed during the measurement.
- When the device has detected your pulse, the heart symbol in the display begins to blink.
- When the measurement has been concluded, the measured systolic and diastolic blood pressure values, as well as the pulse value will be displayed. When irregular heartbeat rhythm is detected two or more times during measurement, the irregular heartbeat symbol will display after the measurement together with pulse rate.
- The measurement results are displayed until you switch the device off. If no button is pressed for 180 seconds, the device switches off automatically.

IRREGULAR HEARTBEAT DETECTOR

An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that varies by 25% higher or lower than average rhythm detected while the device is measuring the systolic and diastolic blood pressure.

The irregular heartbeat symbol displaying on LCD, which indicates that certain pulse irregularities were detected during the measurement. When irregular heartbeat is detected, the symbol will display after the measurement. If the symbol appears more frequently (e.g. several times per week on measurements performed daily) or if it suddenly appears more often than usual, we recommend the patient to seek medical advice. The instrument does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.



SWITCH THE USER (A and B)

User A is set as default user.

In the off mode, press ON/OFF button and hold it for 6 seconds, the icon of user B will show up.

SAVE THE MEASURING DATA AND SHOW THE MEMORY

a. Save data

- After each measurement of the blood pressure measurement, the data of the systolic/diastolic pressures and heartbeat rate of the measuring cycle are automatically saved. The last 99 measuring results can be retrieved from the device's memory. If the number of measuring results exceeds 99, the oldest data in the memory are automatically deleted.
- Each user has 99 memories of measurements. In total there are 2x99 measurement results are saved.

b. Display the stored measurement results

In the off mode. Press the MEM button, the monitor will display the current measured user ID and an average value (AVG) of the last 3 times measurements stored in the device. If measurements are less than 3 sets, it directly displays the latest value. Each time you press the MEM button, it will display the memory value from the latest to the oldest in turn.

c. Delete the stored measurement results

In the off mode, Press the MEM button to enter Into memory mode, press and hold MEM button around 3 seconds, all measurement results are deleted.

d. Delete all stored data and resume to factory settings

In the off mode, Press the MEM button to enter Into memory mode, press and hold both MEM and ON/OFF button around 3 seconds, all measurement results are deleted. all measurement results are deleted. The device resume to factory settings.

MAINTENANCE

- To clean the housing of the device use a cloth moistened with water or a soft cleaning agent, then dry it with a dry cloth. Use a dry cloth to clean the cuff if it should be dirty.
- Do not immerse the device in water.
- Do not use gas or strong cleaning agents.
- If the measuring device is not used for a longer time, the batteries should be removed. (Leaking batteries may damage the device.)

STORAGE

- Protect the measuring device with its accessories from direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.
- Do not expose the device to extremely low (below -20°C (-4.0°F)) or high (above 65°C (122.0°F)) temperatures.

ERROR CODES AND SOLUTIONS

Error Code	What Problem Can Be	Diagnosis And Solution
Er2	Measurement error	Please rest for 2 minutes, adjust the cuff, keep quiet during the measurement, do not move or talk.
Er10	Static pressure exceeds the upper limit protection (295mmHg)	Measure blood pressure again
Er4	Zeroing timeout	1. Keep the cuff still when zeroing;
		2. Check the power supply part of the sensor;
		3. Replace the sensor;
Er30	Cuff wearing abnormality	Adjust the cuff to a tightness that can just fit two fingers, and keep the cuff tracheal opening 2cm above the elbow.
Lo	Battery insufficient	Replace the battery

TECHNICAL SPECIFICATIONS

LCD Display size: 73 * 33 mm

Product size: 150 (W) * 70 (L) * 40 (H) mm

Operating temperature: 5°C to 40°C

Operating humidity: 15% to 80% RH

Storage and shipping temperature: -25°C to 55°C

Storage and shipping humidity: 10% - 93%RH

Atmospheric pressure range: 80kPa ~ 105kPa

Measuring method: Oscillometric

Pressure sensor: Resistive

Measuring range: DIA: 35-190mmHg; SYS: 60-250mmHg

Pulse: 40 to 180 per minute

Cuff pressure display range: <295mmHg

Memory: Automatically stores 99 measurements for 2 users (total 198 measurements)

Measuring resolution: 1 mmHg

Accuracy: Pressure within ± 3 mmHg / pulse $\pm 3\%$ of the reading

Power source A: 4*AAA batteries, 1.5 V (not included)

Power source B: AC adapter (not included): Input: 220-240V, 50/60 Hz. Output: 5V DC 1A

USB cable: Input port-type C output port-USB 80cm

Cuff: 22-32cm

Automatically power off: 180 seconds without operation

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against EDC Poterek Sp. Jawna. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. EDC Poterek Sp. Jawna covers the costs of delivery of the goods complained about to the place indicated in the guarantee.
7. EDC Poterek Sp. Jawna is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. EDC Poterek Sp. Jawna will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
8. If in the performance of its duties EDC Poterek Sp. Jawna provided the entitled person with a warranty instead of a defective item free from defects or made significant repairs to the item covered by the warranty, the warranty period runs anew from the moment of delivery of the item free from defects or returning the repaired item. If EDC Poterek Sp. Jawna mentioned a part of things, the above provision shall apply accordingly to the part mentioned. In other cases, the warranty period is extended by the time during which, as a result of a defect in the item covered by the warranty, the holder of the warranty could not use it.
9. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
10. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.
11. The warranty is valid in Poland.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by EDC Poterek Sp. Jawna
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - service or repair by anyone other than EDC Poterek Sp. Jawna service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall EDC Poterek Sp. Jawna be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use EDC Poterek Sp. Jawna products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by EDC Poterek Sp. Jawna 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. The batteries installed in the devices are covered by a 6-month manufacturer's warranty. EDC Poterek Sp. Jawna products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

CIŚNIENIOMIERZ NARAMIENNY

CZYM JEST CIŚNIENIE KRWI?

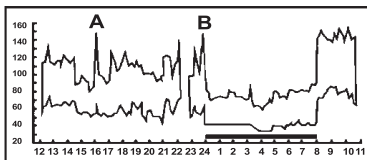
Ciśnienie krwi jest siłą wywieraną przez krew na ścianki tętnic. Ciśnienie krwi tętniczej nieustannie zmienia się wraz z cyklem pracy serca. Najwyższe ciśnienie cyklu nazywane jest „ciśnieniem skurczowym” (SYS), a najniższe „ciśnieniem rozkurczowym” (DIA). Obydwe wartości, ciśnienie skurczowe i rozkurczowe, pozwalają lekarzom ocenić stan ciśnienia krwi pacjenta. Na ciśnienie krwi wpływa wiele czynników takich jak wysiłek fizyczny, stres lub pora dnia. Ciśnienie krwi jest z reguły niższe rano i wzrasta w godzinach popołudniowych i wieczornych. Latem ciśnienie krwi jest niższe niż zimą.

DLACZEGO DOBRZE JEST MIERZYĆ CIŚNIENIE KRWI W DOMU

Pomiar ciśnienia przez lekarza wprowadza dodatkowy stres, który może podnieść ciśnienie krwi. Ponieważ ciśnienie krwi jest zależne od wielu czynników, pojedynczy pomiar może nie być wystarczający do postawienia dokładnej diagnozy. Ciśnienie krwi mierzone rano po przebudzeniu, przed jedzeniem i w wygodnej pozycji określane jest jako podstawowe ciśnienie krwi. W praktyce zapis takiego ciśnienia jest trudny do przeprowadzenia, ale przeprowadzenie takiego pomiaru w domu we właściwych warunkach ułatwia to zadanie.

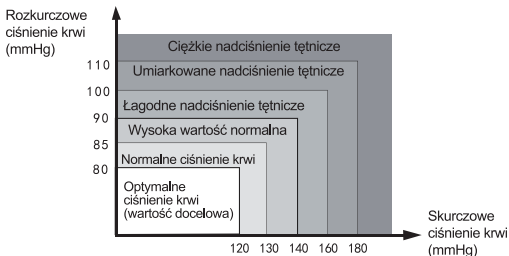
WAHANIA CIŚNIENIA

Ciśnienie krwi każdego z nas podlega zmianom w zasadzie z dnia na dzień lub w zależności od pory roku. Takie wahania są bardziej odczuwalne przez pacjentów z wysokim ciśnieniem krwi. Zazwyczaj ciśnienie krwi jest wyższe podczas pracy, a obniża się w nocy w trakcie snu. Wykres pokazuje wahania ciśnienia krwi w ciągu dnia z pomiarem co 5 min. Linia pogrubiona oznacza fazę snu. Wzrost ciśnienia o 4 popołudniu (oznaczony literą „A” na wykresie) i o północy (litera „B” na wykresie) spowodowane były bólem odczuwanym przez pacjenta.



KLASYFIKACJA CIŚNIENIA KRWI WG WHO

Standardy wyznaczania wysokiego i niskiego ciśnienia niezależnie od wieku pacjenta – jak pokazano w tabeli – zostały określone przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POMIARU

- Ocenę pomiaru ciśnienia powinien przeprowadzić lekarz lub inny specjalista z dziedziny medycyny, który zna historię leczenia pacjenta. Używając ciśnieniomierza regularnie można w sposób ciągły dokonywać zapisu wartości ciśnienia krwi. Następnie zapisane wartości można wykorzystać do postawienia diagnozy i celów terapeutycznych.
- Szczelnie owiń mankiet wokół ramienia. Mankiet musi znajdować się na wysokości serca.
- W trakcie pomiaru nie wolno przenosić ani potrząsać urządzeniem, co może prowadzić do błędnych wyników.
- Pomiar należy przeprowadzić w wygodnej i odprężonej pozycji.
- Nie zakładaj mankieta na rękaw kurtki, koszuli czy swetra, co uniemożliwi pomiar.
- Pamiętaj, że naturalne są wahania ciśnienia w ciągu dnia spowodowane wieloma czynnikami, np. paleniem, spożyciem alkoholu, narkotyków czy wysiłkiem fizycznym. Nie zaleca się palenia papierosów, spożywania posiłków czy wykonywania ćwiczeń fizycznych na 30 minut przed planowanym pomiarem.
- U osób w następujących stanach prowadzących do zaburzeń krążenia (cukrzyca, choroby nerek, stwardnienia tętnic), wartości pomiaru mogą być niższe niż mierzone ciśnieniomierzem na górnej części ramienia. Należy skonsultować się z lekarzem, aby upewnić się czy w indywidualnym przypadku możliwe jest przeprowadzenie poprawnego pomiaru ciśnienia krwi na górnym ramieniu.
- Ciśnieniomierz przeznaczony jest do pomiaru ciśnienia wyłącznie u osób dorosłych.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli górna część przedramienia jest skaleczona lub kontuzjowana.
- Jeśli funkcja automatycznego napełniania mankieta nie zatrzyma się automatycznie, należy natychmiast go otworzyć i zdjąć!

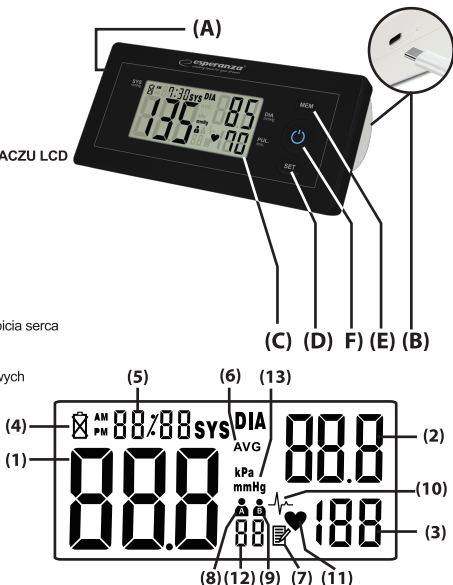
Uwaga: Użytkownicy: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do inwazyjnego pomiaru ciśnienia u dzieci lub dorosłych. Może być używane tylko do pomiaru nieinwazyjnego u dorosłych!

OPIS URZĄDZENIA

- A. Dźwignik mankietaowy
- B. Gniazdo typu C
- C. Wyświetlacz LCD
- D. Przycisk SET
- E. Przycisk MEM
- F. Przycisk ON/OFF

SYMBOLE NA WYŚWIELACZU LCD

1. Skurczowe ciśnienie krwi
2. Ciśnienie rozkurczowe
3. Wskaźnik pulsu
4. Symbol słabej baterii
5. Wyświetlacz daty/czasu
6. Symbol wartości średniej
7. Symbol pamięci
8. Użytkownik A
9. Użytkownik B
10. Symbol nieregularnego bicia serca
11. Symbol bicia serca
12. Liczba pamięci pomiarowych
13. Jednostka (mmHg/kPa)



KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA PO RAZ PIERWSZY

Wybór źródła zasilania

Urządzenie można opcjonalnie zasilac za pomocą zasilacza AC ze złączem typu C (wyjście : DC, 5V, 1A) lub baterii alkalicznych 1,5V "AAA". Uwaga: zasilacz AC nie wchodzi w skład zestawu

Używanie zasilacza AC

- Używaj tylko zasilacza AC zatwierdzonego przez CE, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia."
- Upewnij się, że zasilacz AC i kabel nie są uszkodzone.
- Podłącz kabel zasilacza do gniazda zasilacza AC znajdującego się po prawej stronie urządzenia.
- Podłącz zasilacz do gniazda sieciowego. Gdy zasilacz AC jest podłączony, nie jest pobierany prąd z baterii.

Instalacja baterii

- Podnieś haczyk na spodzie pokrywy baterii i podnieś pokrywę w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- Zainstaluj 4 baterie rozmiaru "AAA" tak, aby bieguny + (dodatni) i - (ujemny) pasowały do biegunów komory baterii, załóż pokrywę baterii. Upewnij się, że pokrywa baterii jest bezpiecznie umieszczona.

Wymiana baterii

Wskaźnik niskiego poziomu baterii

- Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu baterii, wyłącz urządzenie i wymij wszystkie baterie. Wymień na 4 nowe baterie jednocześnie. Zalecane są baterie alkaliczne o długiej żywotności.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia przez wyciek płynu z baterii, proszę wyjąć baterię, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (zazwyczaj ponad 3 miesiące). Jeśli płyn z baterii dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz dużą ilością czystej wody. Natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Urządzenie, komponenty i akcesoria opcjonalne należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nielegalna utylizacja może spowodować zanieczyszczenie środowiska.

INSTRUKCJA POMIARU

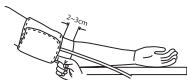
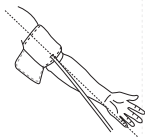
Ustaw datę, godzinę i jednostkę miary

- Przed dokonaniem pomiaru ustaw aktualną datę, godzinę i jednostkę miary. Zmierzona wartość zostanie zapisana w pamięci wraz z datą i godziną pomiaru.
- Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone (wyświetlacz LCD jest wyłączony) lub wyłącz je za pomocą przycisku ON/OFF.
- Naciśnij przycisk SET, na wyświetlaczu zacznie migać domyślny rok. Podczas początkowej konfiguracji wyświetlacz będzie pokazywał domyślny rok, miesiąc i dzień.
- Ustaw bieżący rok, naciskając przycisk MEM i potwierdź, naciskając przycisk SET. Na wyświetlaczu pojawi się kolejna strona z datą i godziną.
- Pierwsze dwie cyfry (oznaczające miesiąc) migają, naciśnij przycisk MEM, aby ustawić właściwy miesiąc i potwierdź, naciskając przycisk SET.
- Cyfry daty migają. Naciśnij przycisk MEM, aby ustawić właściwą datę i potwierdź, naciskając przycisk SET.
- Liczba godzin miga i naciśnij przycisk MEM, aby ustawić właściwą godzinę. Urządzenie jest ustawione na 24-godzinny format czasu. Potwierdź godzinę przyciskiem SET.
- Liczba minut miga. Naciśnij przycisk MEM, aby ustawić właściwą minutę i potwierdź, naciskając przycisk SET.
- Liczba jednostek i litera „mmHg” migają. Naciśnij przycisk MEM, aby wybrać jednostkę miary mmHg lub kPa. Potwierdź jednostkę, naciskając przycisk SET. Po wykonaniu wszystkich ustawień naciśnij przycisk ON/OFF, a dane zostaną zapisane.

POMIAR CIŚNIENIA KRWI

Podstawowe wskazówki dla osiągnięcia najbardziej dokładnych wyników pomiarów

- Zawsze dokonuj pomiaru o tej samej porze dnia, najlepiej rano, w południe i wieczorem przy tych samych warunkach lub zgodnie z zaleceniami swojego lekarza.
- Nie przeprowadzaj pomiaru wcześniej niż 30-45 min po wypiciu kawy, herbaty, paleniu papierosów.
- Poczekaj przynajmniej 20 min po wzięciu gorącej kąpieli lub prysznica.
- Podczas pomiaru usiądź spokojnie, rozluźniony i nie rozmawiaj. Nie ruszaj ręką, na której założony jest mankiet.
- Przed kolejnym pomiarem odczekaj ok. 4-5 minut.



Owiń mankiet wokół górnej części ramienia

- Otwórz rzep i pociągnij, aby otworzyć mankiet.
- Wprowadź rękę przez mankiet i wciągnij go na wysokość ok 1-2 cm nad łokciem. Mankiet można dopasować do górnej części ramienia w granicach ok. 22-32 cm w obwodzie.
- Zaciągnij mankiet szczelnie wokół górnej części ramienia. Nie owijaj mankieta przy użyciu zbyt dużej siły.
- Nie owijaj mankieta zbyt ciasno, zostaw odstęp wielkości palca.

Poprawna pozycja w czasie przeprowadzania pomiarów

Do uzyskania prawidłowych wyników pomiaru upewnij się, że serce i mankiet są tym samym poziomem. Umieszczenie mankieta powyżej lub poniżej serca może prowadzić do odchylenia od dokładnej wartości pomiaru.

Pomiar ciśnienia w pozycji siedzącej

- Oprzyj łokieć na stole lub innej powierzchni (np. torbie).
- Połóż rękę na stole tak, aby mankiet był na tym samym poziomie co serce.
- Rozluźnij rękę. Dłoń musi być skierowana ku górze.

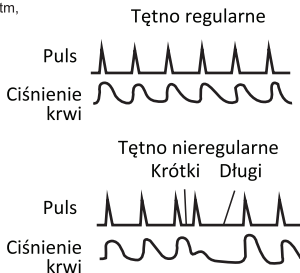
POMIAR CIŚNIENIA KRWI

- Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. Pompa zaczyna pompować mankiet. Rosnące ciśnienie jest stale wyświetlane.
- Po automatycznym osiągnięciu indywidualnego ciśnienia pompa zatrzymuje się, a ciśnienie powoli spada. Wartość ciśnienia jest wyświetlana podczas pomiaru.
- Gdy urządzenie wykryje puls, symbol serca na wyświetlaczu zaczyna migać.
- Po zakończeniu pomiaru wyświetlane są zmierzone wartości skurczowego i rozkurczowego ciśnienia krwi, a także wartość tętna. Gdy nieregularny rytm bicia serca zostanie wykryty dwa lub więcej razy podczas pomiaru, symbol nieregularnego bicia serca zostanie wyświetlony po pomiarze wraz z częstością tętna.
- Wyniki pomiaru są wyświetlane do momentu wyłączenia urządzenia. Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez 180 sekund, urządzenie automatycznie się wyłączy.

DETEKTOR NIEREGULARNEGO BICIA SERCA

Nieregularny rytm bicia serca jest definiowany jako rytm, który różni się o 25% w górę lub w dół od średniego rytmu wykrytego podczas pomiaru skurczowego i rozkurczowego ciśnienia krwi.

Symbol nieregularnego bicia serca wyświetlany na wyświetlaczu LCD, który wskazuje, że podczas pomiaru wykryto pewne nieregularności tętna. Gdy wykryto nieregularne bicie serca, symbol zostanie wyświetlony po pomiarze. Jeśli symbol pojawia się częściej (np. kilka razy w tygodniu przy pomiarach wykonywanych codziennie) lub jeśli nagle pojawia się częściej niż zwykle, zalecamy pacjentowi zasięgnięcie porady lekarskiej. Urządzenie nie zastępuje badania serca, ale służy do wykrywania nieregularności tętna na wczesnym etapie.



PRZEŁĄCZ UŻYTKOWNIKA (A i B)

Użytkownik A jest ustawiony jako użytkownik domyślny.

W trybie wyłączonym naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. i przytrzymaj go przez 6 sekund, pojawi się ikona użytkownika B.

ZAPISZ DANE POMIAROWE I POKAŻ PAMIĘĆ

a. Zapisz dane

- Po każdym pomiarze ciśnienia krwi dane ciśnienia skurczowego/rozkurczowego i tętna cyklu pomiarowego są automatycznie zapisywane. Ostatnie 99 wyników pomiarów można pobrać z pamięci urządzenia. Jeśli liczba wyników pomiarów przekroczy 99, najstarsze dane w pamięci są automatycznie usuwane.

- Każdy użytkownik ma 99 pamięci pomiarów. Łącznie zapisano 2x99 wyników pomiarów.

b. Wyświetlanie zapisanych wyników pomiarów

W trybie wyłączonym. Naciśnij przycisk MEM, monitor wyświetli bieżący identyfikator użytkownika i średnią wartość (AVG) ostatnich 3 pomiarów zapisanych w urządzeniu. Jeśli pomiarów jest mniej niż 3 zestawy, wyświetla bezpośrednio najnowszą wartość. Za każdym razem, gdy naciśniesz przycisk MEM, wyświetli on kolejno wartość pamięci od najnowszej do najstarszej.

c. Usuwanie zapisanych wyników pomiarów

W trybie wyłączonym naciśnij przycisk MEM, aby przejść do trybu pamięci, naciśnij i przytrzymaj przycisk MEM przez około 3 sekundy, wszystkie wyniki pomiarów zostaną usunięte.

d. Usuń wszystkie zapisane dane i przywróć ustawienia fabryczne

W trybie wyłączonym naciśnij przycisk MEM, aby przejść do trybu pamięci, naciśnij i przytrzymaj przycisk MEM i przycisk ON/OFF przez około 3 sekundy, wszystkie wyniki pomiarów zostaną usunięte. Urządzenie powróci do ustawień fabrycznych.

PIELEGNACJA

- Obudowę urządzenia należy czyścić wilgotną szmatką lub miękkim środkiem czyszczącym, a następnie wytrzeć je do sucha. W przypadku zabrudzenia mankiet należy czyścić suchą szmatką.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wolno używać gazu ani silnych środków czyszczących.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (Wyciek baterii może uszkodzić ciśnieniomierz)

PRZECHOWYWANIE

- Chroń urządzenie i akcesoria przed bezpośrednim działaniem słońca, wysoką temperaturą, wilgocią i zanieczyszczeniem.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wyjątkowo niskich (poniżej -20°C ($-4,0^{\circ}\text{F}$)) lub wysokich (powyżej 65°C ($122,0^{\circ}\text{F}$)) temperatur.

KODY BŁĘDÓW I ROZWIĄZANIA

Kod błędu	Jaki może być problem	Diagnoza i rozwiązanie
Er2	Błąd pomiaru	Proszę odpocząć 2 minuty, wyregulować mankiet, zachować ciszę podczas pomiaru, nie ruszać się i nie rozmawiać.
Er10	Cięnienie statyczne przekracza górną granicę zabezpieczenia (295 mmHg)	Zmierz ponownie ciśnienie krwi
Er4	Limit czasu zerowania	1. Podczas zerowania trzymaj mankiet nieruchomo;
		2. Sprawdź część zasilającą czujnika;
		3. Wymień czujnik;
Er30	Nieprawidłowe noszenie mankietu	Dopasuj mankiet tak, aby pasował do dwóch palców i trzymaj otwór tchawiczy mankietu 2 cm nad łokciem.
Lo	Bateria niewystarczająca	Wymień baterię

DANE TECHNICZNE

Rozmiar wyświetlacza LCD: 73 * 33 mm

Rozmiar produktu: 150 (W)*70 (L) * 40 (H) mm

Temperatura pracy: 5°C do 40°C

Wilgotność podczas pracy: 15% do 80% RH

Temperatura przechowywania i wysyłki: -25°C do 55°C

Wilgotność przechowywania i wysyłki: 10% - 93%RH

Zakres ciśnienia atmosferycznego: 80kPa~105kPa

Metoda pomiaru: Oscylometryczna

Czujnik ciśnienia: Resistive

Zakres pomiarowy: DIA: 35-190mmHg; SYS: 60-250mmHg

Puls: 40 do 180 na minutę

Zakres wyświetlania ciśnienia w mankiecie: <295mmHg

Pamięć: Automatycznie zapisuje 99 pomiarów dla 2 użytkowników (łącznie 198 pomiarów)

Rozdzielczość pomiaru: 1 mmHg

Dokładność: Ciśnienie w granicach ± 3 mmHg / puls ± 3 % odczytu

Źródło zasilania A: 4*AAA baterie, 1,5 V (nie dołączone)

Źródło zasilania B: Adapter AC (nie dołączony): Wejście: 220-240V, 50/60 Hz. Wyjście: 5V DC 1A

Kabel USB: Port wejściowy typu C Port wyjściowy USB 80cm

Mankiet: 22-32cm

Automatyczne wyłączenie: 180 sekund bez obsługi

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 - zwana dalej EDC Poterek Sp. Jawna.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec EDC Poterek Sp. Jawna. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec EDC Poterek Sp. Jawna będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, EDC Poterek Sp. Jawna według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części EDC Poterek Sp. Jawna gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. EDC Poterek Sp. Jawna pokrywa koszty dostarczenia reklamowanego towaru do miejsca wskazanego w gwarancji.
7. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
8. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków EDC Poterek Sp. Jawna dostarczyła uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonała istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli EDC Poterek Sp. Jawna wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
9. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
10. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez EDC Poterek Sp. Jawna;
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis EDC Poterek Sp. Jawna
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. EDC Poterek Sp. Jawna nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów EDC Poterek Sp. Jawna we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy EDC Poterek Sp. Jawna są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Baterie zamontowane w urządzeniach objęte są 6-cio miesięczną gwarancją producenta. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy prawa kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

ЧТО ТАКОЕ ДАВЛЕНИЕ КРОВИ ?

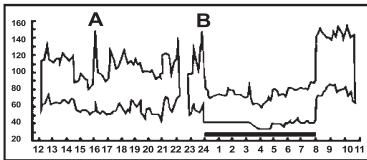
Давление крови - это сила с которой кровь давит на стенки артерий. Артериальное давление крови постоянно изменяется вместе с циклом работы сердца. Наивысшее давление цикла называется „систолическим давлением“ (SIS), а наименьшее „диастолическим давлением“ (DIA). Оба значения, давление систолическое и диастолическое позволяют врачам оценить состояние давления крови пациента. На давление крови влияют множество факторов, такие как физическая нагрузка, стресс или пора дня. Давление крови как правило более низкое утром и возрастает в послеполуденные и вечерние часы, летом давление крови ниже чем зимой.

ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМО ИЗМЕРЯТЬ КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ ДОМА

Измерение давления врачом приводит к дополнительному стрессу, который может привести к увеличению кровяного давления. Так как давление крови зависит от множества факторов, единичное измерение не может быть достаточным для постановки точного диагноза. Давление крови измеренное сразу после пробуждения перед едой и в удобной позе определено как основное (базовое) давление крови. На практике запись такого измерения дома в соответствующих условиях облегчает эту задачу.

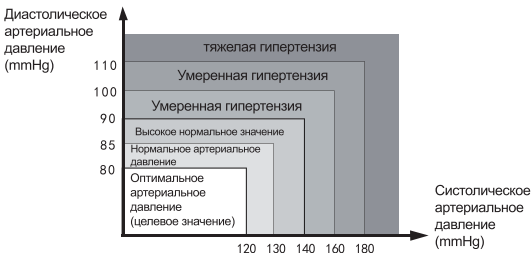
КОЛЕБАНИЯ ДАВЛЕНИЯ

Кровяное давление каждого из нас подлежит изменениям в принципе с дня на день или в зависимости от поры года. Такие колебания более чувствительны для пациентов с высоким кровяным давлением. Как правило кровяное давление более высокое во время работы, и снижается ночью во время сна. Диаграмма показывает колебания кровяного давления в течении дня с измерениями через 5 минут. Полуэирная линия показывает фазу сна. Увеличение давления в 4 часа после полудня (обозначено буквой „А“ на диаграмме) и в полночь (буква „В“ на диаграмме) вызвано болью которую чувствовал пациент.



КЛАССИФИКАЦИЯ ДАВЛЕНИЯ КРОВИ СОГЛАСНО ВНО

Стандарты определения высокого и низкого давления в не зависимости от возраста пациента - как показано в таблице - были определены Всемирной Организацией Здравоохранения (WHO).



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИЗМЕРЕНИЮ

- Оценку измерения давления должен проводить врач или иной специалист из области медицины, который знает историю лечения пациента. Использовать регулярно тонометр можно продолжительное время производя записи значений давления крови. Далее записанные значения можно использовать для постановки диагноза и терапевтических целей.
- Плотно оберни манжет вокруг предплечья. Манжет должен находиться на высоте сердца.
- В ходе измерения запрещено переносить либо встряхивать устройство, так как это может привести к погрешности измерения.
- Измерение следует проводить в удобной и расслабленной позе.
- Не накладывай манжет на рукав куртки, рубашки или свитера - это сделает невозможным измерение.
- Помни, что естественные колебания давления в течении дня вызваны множеством факторов, например курением, употреблением алкоголя, наркотиков или физической нагрузкой. Не рекомендуется курение сигарет, употребление пищи или физические нагрузки за 30 минут перед

планируемым измерением.

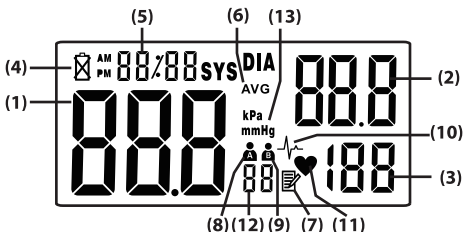
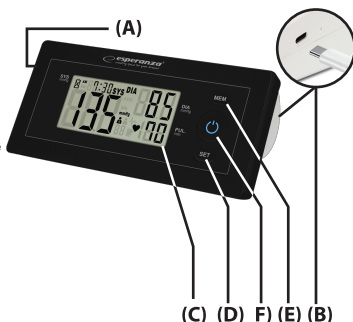
- У лиц в указанных состояниях, приводящих к нарушениям кровообращения (сахарному диабету, болезни почек, атеросклерозу), значения измерений могут быть более низкими, чем измеренные тонометром на верхней части предплечья. Следует проконсультироваться с врачом для того, чтобы убедиться, что в индивидуальном случае возможным является проведение точного измерения кровяного давления на верхнем предплечье.
 - Тонометр предназначен для измерения давления исключительно у взрослых людей.
 - Не пользуйся устройством, если верхняя часть предплечья искажена или ушиблена.
 - Если функция автоматического наполнения манжеты автоматически не прекращается, следует немедленно её раскрыть и снять!
- Внимание Потребители: Данное устройство не предназначено для инвазивного измерения давления у детей или взрослых. Может быть использовано только для измерения неинвазивного у взрослых!

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

- A. Манжетный разъем
- B. Разъем Type-C
- C. ЖК-дисплей
- D. Кнопка SET
- E. Кнопка MEM
- F. Кнопка ON/OFF

СИМВОЛЫ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ

- 1. Систолическое артериальное давление
- 2. Диастолическое артериальное давление
- 3. Индикация пульса
- 4. Символ низкого заряда батареи
- 5. Отображение даты/времени
- 6. Символ среднего значения
- 7. Символ памяти
- 8. Пользователь A
- 9. Пользователь B
- 10. Символ нерегулярного сердцебиения
- 11. Символ сердцебиения (мигает во время измерения)
- 12. Количество памяток об измерениях
- 13. Единица (мм рт. ст./kPa)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО УСТРОЙСТВА В ПЕРВЫЙ РАЗ

Выбор источника питания

По желанию вы можете использовать устройство от адаптера переменного тока с разъемом типа C (выход : DC, 5V, 1A) или щелочных батарей 1,5V "AAA". Примечание: адаптер переменного тока в комплект не входит,

Использование адаптера переменного тока

- Во избежание повреждения устройства используйте только адаптер переменного тока, одобренный CE.
- Убедитесь, что адаптер переменного тока и кабель не повреждены.
- Подключите кабель адаптера к разъему адаптера переменного тока на правой стороне устройства.
- Подключите адаптер к сетевой розетке. При подключении адаптера переменного тока ток от батареи не потребляется.

Установка аккумулятора

- Поднимите крючок на нижней части крышки батарейного отсека и снимите крышку в направлении стрелки.
- Установите 4 батарейки размера "AAA" так, чтобы полярности + (положительная) и - (отрицательная)

совпадали с полярностями батарейного отсека, установите крышку батарейного отсека на место. Убедитесь, что крышка батарейного отсека надежно зафиксирована.

Замена батареи

Индикатор низкого заряда батареи

- Когда на дисплее появится индикатор низкого заряда батареи, выключите устройство и извлеките все батареи. Одновременно замените 4 новыми батарейками. Рекомендуется использовать щелочные батарейки с длительным сроком службы.
- Во избежание повреждения устройства из-за утечки жидкости из аккумулятора, пожалуйста, выньте аккумулятор из устройства, если оно не используется в течение длительного времени (обычно более 3 месяцев). Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.
- Утилизируйте устройство, компоненты и дополнительные принадлежности в соответствии с действующими местными правилами. Незаконная утилизация может привести к загрязнению окружающей среды.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИЗМЕРЕНИЮ

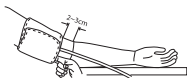
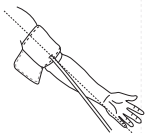
Установите дату, время и единицу измерения

- Перед выполнением измерений установите текущую дату, время и единицу измерения. Измеренное значение будет сохранено в памяти вместе с датой и временем измерения.
- Убедитесь, что устройство выключено (ЖК-дисплей выключен) или выключите его с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.
- Нажмите кнопку SET, на дисплее замигает год по умолчанию. Во время первоначальной настройки на дисплее будут отображаться год, месяц и день по умолчанию.
- Установите текущий год, нажав кнопку MEM, и подтвердите его, нажав кнопку SET. И на дисплее отобразится другая страница с датой и временем.
- Первые две цифры (означающие месяц) мигают, нажмите кнопку MEM, чтобы установить правильный месяц, и подтвердите, нажав кнопку SET.
- Мигают цифры даты. Нажмите кнопку MEM, чтобы установить правильную дату, и подтвердите, нажав кнопку SET.
- Мигает число часов, нажмите кнопку MEM, чтобы установить правильный час. Это устройство настроено на 24-часовой формат времени. Подтвердите час кнопкой SET.
- Мигают числа минут. Нажмите кнопку MEM, чтобы установить правильную минуту, и подтвердите нажатием кнопки SET.
- Мигает номер единицы измерения и буква «мм рт. ст.». Нажмите MEM, чтобы выбрать единицу измерения мм рт. ст. или кПа. Подтвердите единицу измерения, нажав кнопку SET. После того, как все настройки выполнены, нажмите кнопку ON/OFF, и данные будут сохранены.

ИЗМЕРЕНИЕ КРОВЯНОГО ДАВЛЕНИЯ

Основные указания для получения наиболее точных результатов измерений

- Всегда проводите измерение в одно и то же время дня, лучше утром в полдень и вечером при одних и тех же условиях или в соответствии с рекомендациями своего врача.
- Не производите измерение ранее 30-45 минут после употребления кофе, чая, после курения сигарет.
- Подождите по крайней мере 20 минут после принятия горячей ванны или душа.
- Во время измерения сидите спокойно, расслабленно и не разговаривая. Не двигайте рукой на которой находится манжет.
- Перед очередным измерением подождите около 4-5 минут.



Оберните манжет вокруг верхней части предплечья

- Чтобы открыть манжет оторвите липучку и потяните.
- Вставьте руку в манжет и натяните манжет на высоту около 1-2 см над локтем. Окружность манжета в верхней части предплечья можно регулировать в пределах около 22-32 см.
- Затяните манжет плотно вокруг верхней части предплечья. Не обертывайте манжет применяя слишком большое усилие.
- Не обертывайте манжет слишком тесно, оставьте пространство на толщину пальца

Правильная поза во время проведения измерений

Для получения правильных результатов измерения убедитесь, что сердце и манжет находятся на одном уровне. Размещение манжета выше или ниже сердца может привести к отклонениям от правильного значения измерения.

Измерение давления в сидячей позе

- Обопри локоть на стол или иную поверхность (например сумку).
- Положи руку на столе так, чтобы манжет была на том же уровне, что и сердце.
- Расслабь руку. Ладонь должна быть направлена вверх.

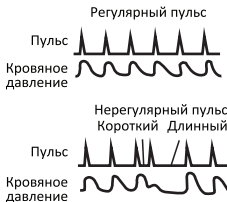
ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Насос начнет накачивать манжету. Постоянно отображается увеличивающееся давление.
- После автоматического достижения индивидуального давления насос останавливается, и давление медленно падает. Значение давления отображается во время измерения.
- Когда устройство определит ваш пульс, на дисплее начнет мигать символ сердца.
- После завершения измерения будут отображены измеренные значения систолического и диастолического артериального давления, а также значение пульса. Если во время измерения нерегулярный ритм сердечбиения будет обнаружен два или более раз, после измерения вместе с частотой пульса будет отображаться символ нерегулярного сердцебиения.
- Результаты измерения отображаются до тех пор, пока вы не выключите устройство. Если в течение 180 секунд не будет нажата ни одна кнопка, устройство автоматически выключится.

ДЕТЕКТОР НЕРЕГУЛЯРНОГО СЕРДЕЧНОГО БИЕНИЯ

Нерегулярный ритм сердечного ритма определяется как ритм, который изменяется на 25% выше или ниже среднего ритма, обнаруженного во время измерения устройством систолического и диастолического артериального давления.

Символ нерегулярного сердечного ритма, отображаемый на ЖК-дисплее, который указывает на то, что во время измерения были обнаружены определенные нарушения пульса. При обнаружении нерегулярного сердечного ритма символ отобразится после измерения. Если символ появляется чаще (например, несколько раз в неделю при измерениях, выполняемых ежедневно) или если он внезапно появляется чаще, чем обычно, мы рекомендуем пациенту обратиться за медицинской помощью. Прибор не заменяет кардиологическое обследование, но служит для обнаружения нарушений пульса на ранней стадии.



ПЕРЕКЛЮЧИТЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (А и В)

Пользователь А устанавливается как пользователь по умолчанию.

В выключенном режиме нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее в течение 6 секунд, появится значок пользователя В.

СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ ИЗМЕРЕНИЙ И ПОКАЗ ПАМЯТИ

а. Сохранение данных

- После каждого измерения артериального давления данные систолического/диастолического давления и частоты сердечных сокращений измерительного цикла автоматически сохраняются. Последние 99 результатов измерений можно извлечь из памяти устройства. Если количество результатов измерений превышает 99, самые старые данные в памяти автоматически удаляются.
- У каждого пользователя есть 99 ячеек памяти измерений. Всего сохраняется 2х99 результатов измерений.

б. Отображение сохраненных результатов измерений

В выключенном режиме. Нажмите кнопку MEM, монитор отобразит текущий измеренный идентификатор пользователя и среднее значение (AVG) последних 3 измерений, сохраненных в устройстве. Если измерений меньше 3 наборов, он напрямую отображает последнее значение. Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку MEM, он будет отображать значение памяти от последнего к самому старому по очереди.

с. Удаление сохраненных результатов измерений

В выключенном режиме нажмите кнопку MEM, чтобы войти в режим памяти, нажмите и удерживайте кнопку MEM около 3 секунд, все результаты измерений будут удалены.

д. Удалить все сохраненные данные и вернуться к заводским настройкам

В выключенном режиме нажмите кнопку MEM, чтобы войти в режим памяти, нажмите и удерживайте кнопки MEM и ON/OFF около 3 секунд, все результаты измерений будут удалены. все результаты измерений будут удалены. Устройство вернется к заводским настройкам.

УХОД

- Корпус устройства следует в начале очистить влажной матерчатой салфеткой или мягким чистящим средством, а далее вытереть его досуха. В случае загрязнения манжеты, её следует чистить сухой матерчатой салфеткой.
- Запрещено погружать устройство в воду.
- Запрещено использовать газ и сильные чистящие средства.

- Если устройство не будет использоваться продолжительное время, следует вынуть из него батареи. (Протечка батареи может привести к повреждению тонометра)

ХРАНИЕНИЕ

- Защищайте устройство от непосредственного воздействия солнца, высокой температуры, влажности и загрязнения.
- Не подвергайте устройству воздействию исключительно низких (ниже -20°C ($-4,0^{\circ}\text{F}$)) или высоких (выше 65°C ($122,0^{\circ}\text{F}$)) температур.

КОДЫ ОШИБОК И РЕШЕНИЯ

Код ошибки	Какая проблема может быть	Диагностика и решение
Эр2	Погрешность измерения	Пожалуйста, отдохните 2 минуты, отрегулируйте манжету, соблюдайте тишину во время измерения, не двигайтесь и не разговаривайте.
Эр10	Статическое давление превышает верхний предел защиты (295 мм рт. ст.)	Измерьте давление еще раз
Эр4	Тайм-аут обнуления	1. Во время обнуления держите манжету неподвижно;
		2. Проверьте источник питания датчика;
		3. Замените датчик;
Эр30	Ненормальное ношение манжеты	Отрегулируйте манжету так, чтобы она могла уместиться только на двух пальцах, и держите отверстие трахеи манжеты на 2 см выше локтя.
Ло	Батарея недостаточна	Замените батарею

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

LCD-Display-Größe: 73 * 33 mm

Produktgröße: 150 (B)*70 (L) * 40 (H) mm

Рабочая температура: 5°C до 40°C

Рабочая влажность: от 15% до 80% RH

Температура хранения и транспортировки: от -25°C до 55°C

Влажность при хранении и транспортировке: 10% - 93%RH

Диапазон атмосферного давления: 80 кПа~105 кПа

Метод измерения: Осциллометрический

Датчик давления: Резистивный

Диапазон измерения: DIA: 35-190 мм рт. ст.; SYS: 60-250 мм рт. ст.

Пульс: от 40 до 180 в минуту

Диапазон отображения давления в манжете: <295 мм рт. ст.

Память: Автоматическое сохранение 99 измерений для 2 пользователей (всего 198 измерений)

Разрешение измерения: 1 мм рт. ст.

Точность: Давление в пределах ± 3 мм рт. ст. / пульс $\pm 3\%$ от показаний

Источник питания А: 4*AAA батареи, 1,5 В (не входят в комплект)

Источник питания В: Адаптер переменного тока (не входит в комплект поставки): Вход: 220-240 В, 50/60

Гц. Выход: 5 В ПОСТОЯННОГО ТОКА 1 А

Кабель USB: Входной порт - тип C, выходной порт - USB 80cm

Манжета: 22-32 см

Автоматическое выключение: 180 секунд без работы

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. Jawna, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел, службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае Появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будут не хватать.
6. EDC Poterek Sp. *platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.*
7. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
8. Если при исполнении своих обязанностей EDC Poterek Sp. Jawna предоставила уполномоченному лицу гарантию вместо дефектного изделия без дефектов или произвела значительный ремонт изделия, на которое распространяется гарантия, гарантийный период начинается заново с момента поставки изделия без дефектов или возврата отремонтированного изделия. Если EDC Poterek Sp. Jawna упомянул часть вещей, вышеуказанное положение должно применяться соответственно к упомянутой части. В других случаях гарантийный срок продлевается на время, в течение которого в результате дефекта в предмете, на который распространяется гарантия, владелец гарантии не может его использовать.
9. В случае необходимости замены товара на новый, EDC Poterek Sp. Jawna оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
10. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Гарантия действует в Польше.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

ГАРАНТИЯ не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых являются не EDC Poterek Sp. Jawna
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате: -использования не по прямому назначению -модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства -сервисного обслуживания вне авторизованных сервисных пунктов, либо иной сервисной службе, чем EDC Poterek Sp. Jawna
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических химических, и т.п. повреждений
3. EDC Poterek Sp. Jawna не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий EDC Poterek Sp. Jawna в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенными изделиями. На все товары EDC Poterek Sp. Jawna распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности. На установленные в устройства аккумуляторы распространяется гарантия производителя 6 месяцев.

В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты , занимающиеся утилизацией данного типа производителей, торговым посредникам или в пункты , занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере способствует к охране окружающей среды.



BLUTDRUCKMESSGERÄT FÜR DEN OBERARM

WAS IST DER BLUTDRUCK?

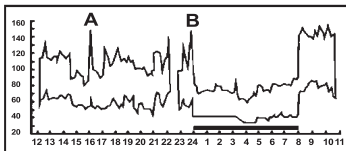
Der Blutdruck ist eine Kraft, mit der das Blut auf die Wände der Adern wirkt. Der Blutdruck in den Adern ändert sich ständig je nach dem Zyklus der Herzarbeit. Der höchste Blutdruck im Zyklus heißt der „systolische Druck“ (SYS), und der niedrigste Blutdruck wird als der „diastolische Druck“ (DIA) bezeichnet. Beide Werte, der systolische und der diastolische Druck, lassen die Ärzte den Stand des Blutdrucks beim Patienten bewerten. Auf den Blutdruck wirken sich mehrere Faktoren aus, wie die körperliche Anstrengung, der Stress und die Tageszeit. In der Regel ist der Blutdruck niedriger morgens und er steigt nachmittags und abends. Im Sommer ist der Blutdruck niedriger als im Winter.

WARUM IST ES GUT, DEN BLUTDRUCK ZU HAUSE ZU MESSEN?

Die Messung des Blutdrucks durch den Arzt verursacht bei uns zusätzlich den Stress, der den Blutdruck steigen lässt. Weil der Blutdruck von mehreren Faktoren abhängt, kann die einzelne Messung nicht ausreichend sein, um eine genaue Diagnose zu stellen. Der Blutdruck, der am Morgen nach dem Aufwachen, vor dem Essen und in der bequemen Körperhaltung wird als der grundlegende Blutdruck bezeichnet. Praktisch ist es schwierig, den Blutdruck zu erfassen, aber die Durchführung der Messung zu Hause, in den richtigen Bedingungen kann die Aufgabe erleichtern.

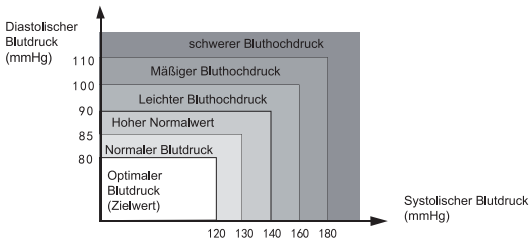
BLUTDRUCKSSCHWANKUNGEN

Unser Blutdruck wechselt grundsätzlich vom Tag zu Tag bzw. in Abhängigkeit von der Jahreszeit. Diese Schwankungen lassen sich eher durch Patienten mit hohem Blutdruck empfinden. Meistens liegt der Blutdruck bei der Arbeit höher, und sinkt in der Nacht beim Schlafen. Das Diagramm zeigt die Blutdruckschwankungen im Laufe des Tages, mit der Messung, die alle 5 Minuten durchgeführt wurde. Die dicke Linie bedeutet die Schlafphase. Der Anstieg des Blutdrucks um 4:00 Uhr Nachmittag (mit der Buchstabe „A“ auf dem Diagramm gekennzeichnet) und um Mitternacht (Buchstabe „B“ auf dem Diagramm) waren durch den Schmerz verursacht, den der Patient empfand.



EINSTUFUNG DER BLUTDRUCKWERTE NACH WHO

Die Standards für die Ermittlung der hohen und der niedrigen Blutdruckwerte unabhängig vom Alter des Patienten wurden - wie die Tabelle präsentiert - durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) bestimmt.



WICHTIGE HINWEISE ZUR BLUTDRUCKMESSUNG

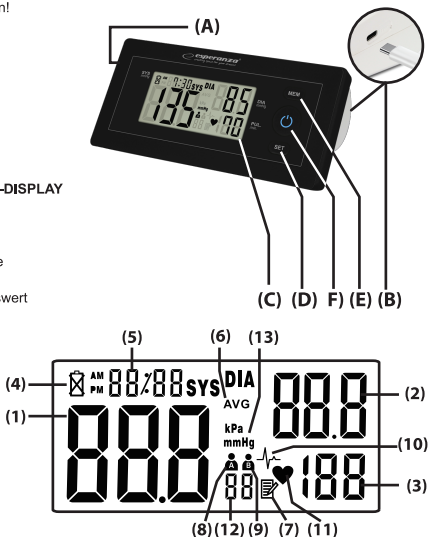
- Das Ergebnis der Blutdruckmessung hat der Arzt oder eine andere medizinische Fachkraft zu bewerten, welche die Geschichte der Behandlung des Patienten kennen. Wenn man das Blutdruckmessgerät regelmäßig nutzt, kann man der Blutdruckwerte kontinuierlich erfassen. Die erfassten Werte kann man zur Diagnosestellung und zu therapeutischen Zwecken nutzen.
 - Wickeln Sie die Manschette dicht um den Arm um. Die Manschette muss in der Herzhöhe liegen.
 - Bei der Messung darf das Gerät weder verlagert noch geschüttelt werden, weil das zu falschen Ergebnissen führen kann.
 - Die Messung ist bei der bequemen und entspannten Körperhaltung durchzuführen.
 - Legen Sie die Manschette auf den Ärmel Ihrer Jacke, Ihres Hemdes bzw. Ihres Pullovers nicht an, weil dadurch die Messung undurchführbar ist.
 - Vergessen Sie nicht, dass die Blutdrucksschwankungen am Tag von mehreren Faktoren abhängen, z.B. Rauchen, Alkoholverzehr, Drogennahme bzw. körperliche Anstrengung. Vom Rauchen, Essen des Mahlzeiten und von den körperlichen Übungen 30 Minuten vor der Messung wird abgesehen.
 - Bei Personen mit Kreislauftörungen (bedingt durch Diabetes, Nierenkrankheiten, Arteriosklerose) können die Messwerte tiefer liegen, als diejenigen, die am Oberarm gemessen werden. Man sollte den Arzt konsultieren, um sich zu vergewissern, ob es in Einzelfällen möglich ist, die richtige Blutdruckmessung am Oberarm durchzuführen.
 - Das Blutdruckmessgerät eignet sich ausschließlich für die Messung bei Erwachsenen.
 - Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Ihr Oberarm verletzt ist bzw. ein Trauma erlitt.
 - Wenn die Funktion der automatischen Füllung der Manschette nicht stoppt, ist die Manschette sofort zu öffnen und vom Arm wegzunehmen!
- Bemerkung Nutzer: Dieses Gerät ist für die invasive Blutdruckmessung bei Kindern bzw. Erwachsenen nicht geeignet. Es kann ausschließlich für die nichtinvasive Messung bei Erwachsenen verwendet werden!

TEILEBESCHREIBUNG

- Manschettenknopf
- Typ-C-Buchse
- LCD-Anzeige
- SET-Taste
- MEM-Taste
- ON/OFF-Taste

DIE SYMBOLE AUF DEM LCD-DISPLAY

- Systolischer Blutdruck
- Diastolischer Blutdruck
- Pulsanzeige
- Symbol für schwache Batterie
- Datum/Uhrzeit-Anzeige
- Symbol für den Durchschnittswert
- Speicher-Symbol
- Benutzer A
- Benutzer B
- Symbol für unregelmäßigen Herzschlag
- Herzschlag-Symbol (blinkt während der Messung)
- Anzahl der Messprotokolle
- Einheit (mmHg/kPa)



DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

Auswählen der Stromquelle

Sie können das Gerät wahlweise mit einem Netzadapter mit Typ-C-Anschluss (Ausgang: DC, 5V, 1A) oder 1,5V "AAA"-Alkalibatterien betreiben. Hinweis: Der Wechselstromadapter ist nicht im Set enthalten,

Verwendung des AC-Adapters

- Verwenden Sie nur das CE-geprüfte Netzgerät, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzgerät und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Stecken Sie das Kabel des Adapters in die Buchse des Netzteils auf der rechten Seite des Geräts.
- Stecken Sie den Adapter in die Steckdose. Wenn der Netzadapter angeschlossen ist, wird kein Batteriestrom verbraucht.

Einsetzen des Akkus

- Heben Sie den Haken an der Unterseite der Batterieabdeckung an und heben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung ab.
- Legen Sie 4 Batterien der Größe "AAA" so ein, dass die Pole + (positiv) und - (negativ) mit den Polen des Batteriefachs übereinstimmen, und setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Achten Sie darauf, dass der Batteriefachdeckel fest sitzt.

Auswechseln der Batterien

Anzeige für schwache Batterie

- Wenn die Anzeige für schwache Batterien auf dem Display erscheint, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie **alle** Batterien heraus. Ersetzen Sie die Batterien durch 4 neue gleichzeitig. Es werden langlebige Alkalibatterien empfohlen.
- Um eine Beschädigung des Geräts durch ausgelaufene Batterieflüssigkeit zu vermeiden, nehmen Sie bitte die Batterie heraus, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (in der Regel mehr als 3 Monate) nicht benutzt wird. Sollte Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entsorgen Sie das Gerät, die Komponenten und das optionale Zubehör gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen.

MESSANLEITUNG

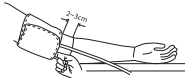
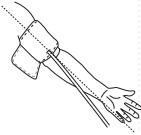
Datum, Uhrzeit und Maßeinheit einstellen

- Stellen Sie vor der Messung das **aktuelle** Datum, die Uhrzeit und die Maßeinheit ein. Der Messwert wird zusammen mit Datum und Uhrzeit der Messung im Speicher abgelegt.
- Prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist (das LCD-Display ist aus) oder schalten Sie es mit der ON/OFF-Taste aus.
- Drücken Sie die SET-Taste, das Standardjahr blinkt auf dem Display. Während der Ersteinrichtung zeigt das Display das Standardjahr, den Standardmonat und den Standardtag an.
- Stellen Sie das **aktuelle** Jahr durch Drücken der MEM-Taste ein und bestätigen Sie es durch Drücken der SET-Taste. Und das Display zeigt eine weitere Seite mit Datum und Uhrzeit.
- Die ersten beiden Zahlen (die den Monat bedeuten) blinken. Drücken Sie die MEM-Taste, um den richtigen Monat einzustellen, und bestätigen Sie mit der SET-Taste.
- Die Datumszahlen blinken. Drücken Sie die MEM-Taste, um das richtige Datum einzustellen, und bestätigen Sie mit der SET-Taste.
- Die Stundenzahl blinkt. Drücken Sie die Taste MEM, um die richtige Stunde einzustellen. Dieses Gerät ist auf das 24-Stunden-Zeitformat eingestellt. Bestätigen Sie die Stunde mit der Taste SET.
- Die Minutenzahlen blinken. Drücken Sie die Taste MEM, um die richtige Minute einzustellen, und bestätigen Sie mit der Taste SET.
- Die Einheitennummer und der Buchstabe „mmHg“ blinken. Drücken Sie MEM, um die Maßeinheit mmHg oder kPa auszuwählen. Bestätigen Sie die Einheit mit der Taste SET. Nachdem **alle** Einstellungen vorgenommen wurden, drücken Sie die Taste ON/OFF und die Daten werden gespeichert.

BLUTDRUCKMESSUNG

Wichtige Hinweise zur Erzielung der möglichst genauen Messergebnisse

- Messen Sie den Blutdruck immer um dieselbe Tageszeit, am besten morgens und abends unter den gleichen Bedingungen bzw. entsprechend den Anweisungen Ihres Arztes.
- Messen Sie den Blutdruck nicht früher als nach 30-45 Minuten ab dem Kaffee-, Teetrinken bzw. Rauchen.
- Warten Sie mindestens 20 Minuten nach dem heißen Bad oder nach der Dusche ab.
- Bei der Messung setzen Sie sich bequem und entspannt hin. Sprechen Sie nicht, Bewegen Sie mit dem Arm nicht, an dem die Manschette angelegt ist.
- Bis zur nächsten Messung warten Sie ca. 4-5 Minuten ab.



Wickeln Sie die Manschette um den Oberarm um

- Öffnen Sie das Klettband und ziehen Sie es, um die Manschette aufzumachen.
- Führen Sie Ihren Arm über die Manschette ein und ziehen Sie sie etwa 1-2 cm über den Ellenbogen hoch.
- Ziehen Sie die Manschette eng am Oberarm an. Setzen Sie dabei keine große Kraft ein.
- Wickeln Sie die Manschette nicht so eng um, lassen Sie dabei einen Fingerabstand bestehen.

Richtige Körperhaltung bei der Blutdruckmessung

Um richtige Messergebnisse zu erzielen, prüfen Sie, dass das Herz und die Manschette in der gleichen Höhe sind. Liegt die Manschette über oder unter dem Herz, können Abweichungen von den genauen Messwerten entstehen.

BLUTDRUCK MESSEN

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Die Pumpe beginnt, die Manschette aufzupumpen. Der steigende Druck wird kontinuierlich angezeigt.
- Nach dem automatischen Erreichen eines individuellen Drucks stoppt die Pumpe und der Druck fällt langsam ab. Der Druckwert wird während der Messung angezeigt.
- Wenn das Gerät Ihren Puls erkannt hat, beginnt das Herzsymbol im Display zu blinken.
- Wenn die Messung abgeschlossen ist, werden die gemessenen systolischen und diastolischen Blutdruckwerte sowie der Pulswert angezeigt. Wenn während der Messung zwei- oder mehrmals ein unregelmäßiger Herzschlag erkannt wird, wird nach der Messung das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag zusammen mit der Pulsfrequenz angezeigt.
- Die Messergebnisse werden angezeigt, bis Sie das Gerät ausschalten. Wenn 180 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

ERKENNUNG FÜR UNREGELMÄSSIGEN HERZSCHLAG

Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Rhythmus, der um 25 % höher oder niedriger ist als der durchschnittliche Rhythmus, der erkannt wird, während das Gerät den systolischen und diastolischen Blutdruck misst.

Das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag wird auf dem LCD angezeigt und weist darauf hin, dass während der Messung bestimmte Pulsunregelmäßigkeiten festgestellt wurden. Wenn unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wird,

Normaler Herzschlag



Unregelmäßiger Herzschlag

Kurz Lang



wird das Symbol nach der Messung angezeigt.
Wenn das Symbol häufiger erscheint (z. B. mehrmals pro Woche bei täglich durchgeführten Messungen) oder wenn es plötzlich häufiger als üblich auftritt, empfehlen wir dem Patienten, einen Arzt aufzusuchen.
Das Gerät ersetzt keine Herzuntersuchung, dient jedoch dazu, Pulsunregelmäßigkeiten frühzeitig zu erkennen.

BENUTZER WECHSELN (A und B)

Benutzer A ist als Standardbenutzer eingestellt.

Im Aus-Zustand die ON/OFF-Taste drücken und 6 Sekunden gedrückt halten, das Symbol von Benutzer B wird angezeigt.

MESSDATEN SPEICHERN UND SPEICHER ANZEIGEN

a. Daten speichern

- Nach jeder Blutdruckmessung werden die Daten des systolischen/diastolischen Drucks und der Herzfrequenz des Messzyklus automatisch gespeichert. Die letzten 99 Messergebnisse können aus dem Gerätespeicher abgerufen werden. Wenn die Anzahl der Messergebnisse 99 übersteigt, werden die ältesten Daten im Speicher automatisch gelöscht.
- Jeder Benutzer hat 99 Messspeicher. Insgesamt werden 2x99 Messergebnisse gespeichert.

b. Anzeige der gespeicherten Messergebnisse

Im Aus-Modus. Drücken Sie die MEM-Taste. Der Monitor zeigt die aktuell gemessene Benutzer-ID und einen Durchschnittswert (AVG) der letzten 3 im Gerät gespeicherten Messungen an. Wenn weniger als 3 Messsätze vorhanden sind, wird direkt der neueste Wert angezeigt. Bei jedem Drücken der MEM-Taste wird der Speicherwert nacheinander vom neuesten bis zum ältesten angezeigt.

c. Löschen der gespeicherten Messergebnisse

Im Aus-Modus drücken Sie die MEM-Taste, um in den Speichermodus zu wechseln. Halten Sie die MEM-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, alle Messergebnisse werden gelöscht.

d. Alle gespeicherten Daten löschen und auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Im Aus-Modus drücken Sie die MEM-Taste, um in den Speichermodus zu wechseln. Halten Sie die MEM- und die EIN/AUS-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, alle Messergebnisse werden gelöscht. Alle Messergebnisse werden gelöscht. Das Gerät wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

WARTUNG

- Das Gehäuse ist mit einem feuchten Tuch oder einem weichen Reinigungsmittel zu reinigen, dann abzutrocknen. Wird die Manschette verschmutzt, ist sie mit einem trockenen Tuch zu reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät ins Wasser nicht ein.
- Nutzen Sie weder Gas noch starke Reinigungsmittel.
- Wenn das Gerät über längere Zeit nicht mehr gebraucht wird, sollte man die Batterien herausnehmen. (Die ausgelaufene Batterie kann das Blutdruckmessgerät beschädigen)

AUFBEWAHRUNG

- Schützen Sie das Gerät und das Zubehör gegen direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperatur, Feuchtigkeit und Verschmutzung.
- Setzen Sie das Gerät keinen niedrigen (unter -20°C ($-4,0^{\circ}\text{F}$)) bzw. hohen (über 65°C ($122,0^{\circ}\text{F}$)) Temperaturen aus.

FEHLERCODES UND LÖSUNGEN

Fehlercode	Welches Problem kann	Diagnose und Lösung
Er2	Messfehler	Bitte ruhen Sie sich 2 Minuten aus, passen Sie die Manschette an und verhalten Sie sich während der Messung ruhig, bewegen oder sprechen Sie nicht.
Er10	Der statische Druck überschreitet den oberen Schutzgrenzwert (295 mmHg).	Blutdruck erneut messen
Er4	Zeitüberschreitung beim Nullsetzen	1. Halten Sie die Manschette beim Nullstellen ruhig;
		2. Überprüfen Sie den Stromversorgungsteil des Sensors.
		3. Ersetzen Sie den Sensor.
Er30	Abnormales Tragen der Manschette	Stellen Sie die Manschette so eng ein, dass gerade noch zwei Finger hineinpassen, und halten Sie die Trachealöffnung der Manschette 2 cm über dem Ellenbogen.
Lo	Batterie unzureichend	Ersetzen Sie die Batterie

TECHNISCHE DATEN

LCD-Display-Größe: 73 * 33 mm

Produktgröße: 150 (B)*70 (L) * 40 (H) mm

Betriebstemperatur: 5°C bis 40°C

Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 15% bis 80% RH

Lager- und Versandtemperatur: -25°C bis 55°C

Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Versand: 10% - 93%RH

Atmosphärischer Druckbereich: 80kPa~105kPa

Messverfahren: Oszillometrisch

Drucksensor: Resistiv

Messbereich: DIA: 35-190mmHg; SYS: 60-250mmHg

Puls: 40 bis 180 pro Minute

Manschettendruck-Anzeigebereich: <295 mmHg

Speicher: Speichert automatisch 99 Messungen für 2 Benutzer (insgesamt 198 Messungen)

Messauflösung: 1 mmHg

Messgenauigkeit: Druck innerhalb von ± 3 mmHg / Puls ± 3 % des Messwerts

Stromquelle A: 4*AAA-Batterien, 1,5 V (nicht enthalten)

Stromquelle B: Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten): Eingang: 220-240V, 50/60 Hz, Ausgang: 5V DC 1A

USB-Kabel: Eingangsanschluss Typ C Ausgangsanschluss-USB 80cm

Manschette: 22-32cm

Automatisches Ausschalten: 180 Sekunden ohne Bedienung

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 - nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der EDC Poterek Sp. Jawna. gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. EDC Poterek Sp. Jawna. versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird EDC Poterek Sp. Jawna. nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. EDC Poterek Sp. Jawna. hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. EDC Poterek Sp. Jawna deckt die Kosten für die Lieferung der beanstandeten Ware an den in der Garantie angegebenen Ort.
7. EDC Poterek Sp. Jawna. ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. EDC Poterek Sp. Jawna. wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
8. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna bei der Erfüllung seiner Aufgaben gewährte der berechtigten Person eine Garantie anstelle eines mangelfreien Gegenstandes oder führte wesentliche Reparaturen des von der Garantie abgedeckten Gegenstandes durch. Die Garantiefrist beginnt erneut mit dem Zeitpunkt der Lieferung des mangelfreien Gegenstandes oder der Rücksendung des reparierten Gegenstandes. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna hat einen Teil der Dinge erwähnt, die vorstehende Bestimmung gilt entsprechend für den genannten Teil. In anderen Fällen verlängert sich die Gewährleistungsfrist um den Zeitraum, in dem der Gewährleistungsinhaber sie aufgrund eines Mangels an dem von der Garantie abgedeckten Gegenstand nicht nutzen konnte.
9. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
10. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber EDC Poterek Sp. Jawna. geltend zu machen.
11. Die Garantie gilt in Polen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von EDC Poterek Sp. Jawna hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der EDC Poterek Sp. Jawna.
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. EDC Poterek Sp. Jawna, übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von EDC Poterek Sp. Jawna- Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten/ beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle EDC Poterek Sp. Jawna— Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen. Für die in den Geräten verbauten Akkus gilt eine Herstellergarantie von 6 Monaten.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

PAŽNÍ TLAKOMĚŘ

CO JE TO KREVNÍ TLAK?

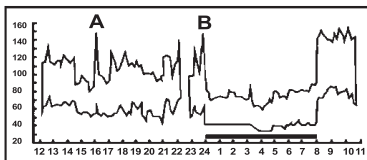
Krevní tlak je síla, kterou vyvíjí krev na stěny tepen. Krevní tlak se neustále mění podle cyklu srdeční činnosti. Nejvyšší tlak cyklu je nazýván „systolický tlak“ (SYS), a nejnižší „diastolický tlak“ (DIA). Obě hodnoty, systolický i diastolický tlak, umožňují lékařům vyhodnotit stav krevního tlaku pacienta. Krevní tlak ovlivňuje řada faktorů, jako jsou např. fyzická námaha, stres nebo denní doba. Krevní tlak je zpravidla nižší ráno a roste v odpoledních a večerních hodinách. V létě bývá krevní tlak nižší než v zimě.

PROČ JE DOBRÉ MĚŘIT SI KREVNÍ TLAK DOMA

Měření tlaku lékařem může být poznamenáno dodatečným stresem, který může způsobit zvýšení krevního tlaku. Jelikož je krevní tlak závislý na mnohých faktorech, jednotlivé měření nemusí být dostačující pro postavení přesné diagnózy. Krevní tlak měřený ráno po probuzení, před jídlem a v pohodlné poloze je určovaně jako základní tlak krve. V praxi zápis takového tlaku je těžký k provedení, ale provedení takového měření doma ve správných podmínkách tento úkol usnadňuje.

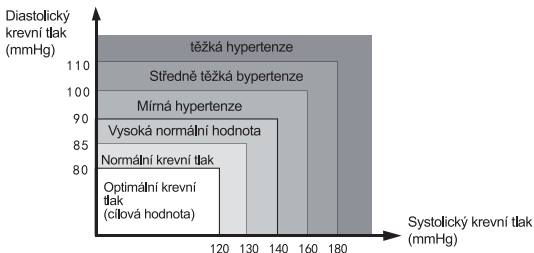
KOLÍSÁNÍ TLAKU

Krevní tlak každého z nás se mění prakticky ze dne na den nebo v závislosti na ročním období. Takové výkyvy jsou více pociťovány pacienty s vysokým krevním tlakem. Obvykle je krevní tlak vyšší během práce a snižuje se v noci během spánku. Výkres ukazuje kolísání tlaku během dne při měření každých 5 min. Silnější čára znamená fázi snu. Růst tlaku ve 4 odpoledne (označený písmem „A“ na grafu) a o půlnoci (písmeno „B“ na grafu) byly způsobeny bolestí pociťovanou pacientem.



KLASIFIKACE KREVNÍHO TLAKU PODLE WHO

Standards určování vysokého a nízkého tlaku nezávisle na věku pacienta – jak bylo ukázáno v tabulce – byly určeny Světovou zdravotnickou organizací (WHO).



DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE MĚŘENÍ

- Vyhodnocení měření tlaku by měl provádět lékař nebo jiný specialista z oblasti medicíny, který zná historii léčby pacienta. S použitím tlakoměru lze průběžně provádět ukládání hodnot krevního tlaku. Následně lze ukládané hodnoty využívat ke stanovení diagnózy a terapeutických cílů.
- Těsně ovítně manžetu kolem paže. Manžeta se musí nacházet ve výšce srdce.

- Během měření se nesmí zařízení přenášet ani jim třepat, což může vést k chybným výsledkům.
- Měření je třeba provádět v pohodlné a uvolněné poloze.
- Nenasazujete manžetu na rukáv bundy, košile nebo svetru, znemožnilo by to měření.
- Pamatujte, že kolísání tlaku během dne je způsobeno mnohými faktory, např. kouřením, konzumací alkoholu, narkotik nebo fyzickou námahou. Nedoporučuje se kouření cigaret, konzumace jídla nebo provádění fyzického cvičení 30 minut před plánovaným měřením.
- U osob v následujících stavech vedoucích k oběhům krevního oběhu (cukrovka, nemoci ledvin, kornatění tepen), hodnoty měření mohou být nižší než naměřené tlakoměrem v horní části paže. Je třeba se obrátit na lékaře, abyste se přesvědčili, zda je v individuálním případě možné provedení správného měření krevního tlaku na paži.
- Tlakoměr je určený k měření tlaku výhradně u dospělých osob.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je na horní části paže úraz nebo zranění.
- Pokud se funkce automatického naplnění manžety automaticky nezastaví, je třeba jej okamžitě povolit a sundat!

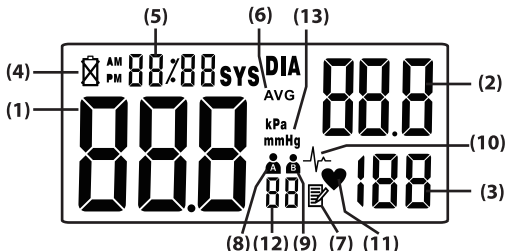
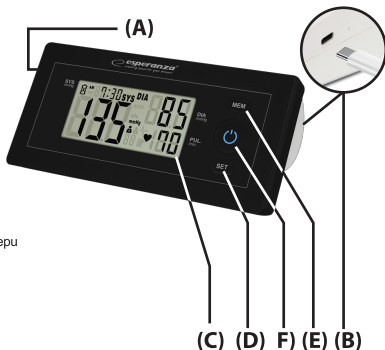
Pozor Uživatelé: Toto zařízení není určeno k invazivnímu měření tlaku u dětí nebo dospělých. Lze je používat pouze k neinvazivnímu měření u dospělých!

POPIS DÍLŮ

- Manžetový zvedák
- Zásuvka typu C
- LCD displej
- Tlačítko SET
- Tlačítko MEM
- Tlačítko ON/OFF

SYMBOLY NA LCD DISPLEJI

- Systolický krevní tlak
- Diastolický krevní tlak
- Zobrazení pulsu
- Symbol slabé baterie
- Zobrazení data a času
- Symbol průměrné hodnoty
- Symbol paměti
- Uživatel A
- Uživatel B
- Symbol nepravidelného srdečního tepu
- Symbol srdečního tepu (bliká během měření)
- Počet paměti měření
- Jednotka (mmHg/kPa)



PŘI PRVNÍM POUŽITÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ

Výběr zdroje napájení

Zařízení můžete volitelně napájet pomocí síťového adaptéru s konektorem typu C (výstup : DC, 5 V, 1 A) nebo alkalických baterií "AAA" 1,5 V. Poznámka : Síťový napáječ není součástí sady,

Použití adaptéru střídavého proudu

- Používejte pouze síťový adaptér schválený CE, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Ujistěte se, že adaptér střídavého proudu a kabel nejsou poškozeny.
- Zapojte kabel adaptéru do konektoru AC adaptéru na pravé straně zařízení.
- Zapojte adaptér do síťové zásuvky. Po připojení adaptéru střídavého proudu nedochází k odběru proudu z baterie.

Instalace baterie

- Zvedněte háček na spodní straně krytu baterie a kryt sejměte ve směru šipky.
- Nainstalujte 4 baterie velikosti "AAA" tak, aby polarita + (kladná) a - (záporná) odpovídala polaritě prostoru pro baterie, a nasadte kryt baterií. ujistěte se, že je kryt baterií pevně na svém místě.

Výměna baterií

Indikátor slabých baterií

- Když se na displeji zobrazí indikátor slabých baterií, vypněte zařízení a vyměňte všechny baterie. Vyměňte je současně za 4 nové baterie. Doporučujeme alkalické baterie s dlouhou životností.
- Aby nedošlo k poškození zařízení vytékající kapalinou z baterií, vyměňte baterie, pokud je zařízení delší dobu nepoužíváno (zpravidla déle než 3 měsíce). Pokud se vám tekutina z baterie dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Okamžitě kontaktujte lékaře.
- Zařízení, součástí a volitelné příslušenství likvidujte v souladu s platnými místními předpisy. Nezákonná likvidace může způsobit znečištění životního prostředí.

NÁVOD K MĚŘENÍ

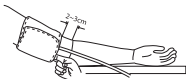
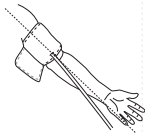
Nastavte datum, čas a jednotku měření

- Před měřením nastavte aktuální datum, čas a jednotku měření. Naměřená hodnota se uloží do paměti spolu s datem a časem měření.
- Zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté (displej LCD je vypnutý) nebo jej vypněte tlačítkem ON/OFF.
- Stiskněte tlačítko SET, na displeji začne blikat výchozí rok. Během počátečního nastavení se na displeji zobrazí výchozí rok, měsíc a den.
- Nastavte aktuální rok stisknutím tlačítka MEM a potvrďte tlačítkem SET. A na displeji se zobrazí další stránka s datem a časem.
- První dvě čísla (což znamená měsíc) blikají. Stiskněte tlačítko MEM pro zadání správného měsíce a potvrďte tlačítkem SET.
- Čísla data blikají. Stisknutím tlačítka MEM nastavte správné datum a potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Bliká číslo hodiny a stisknutím tlačítka MEM nastavte správnou hodinu. Toto zařízení je nastaveno na 24hodinový formát času. A potvrďte hodinu tlačítkem SET.
- Čísla minut blikají. Stisknutím tlačítka MEM nastavte správnou minutu a potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Číslo jednotky a písmeno „mmHg“ bliká. Stiskněte MEM pro výběr měrné jednotky mmHg nebo kPa. Potvrďte jednotku stisknutím tlačítka SET. Po provedení všech nastavení stiskněte tlačítko ON/OFF a data se uloží.

MĚŘENÍ KREVNIHO TLAKU

Základní pokyny pro dosažení nejpřesnějších výsledků měření

- Vždy provádějte měření ve stejnou dobu, nejlépe ráno, v poledne a večer, za stejných podmínek nebo podle pokynů svého lékaře.
- Neprovádějte měření dříve než 30-45 min. po vypití kávy, čaje, vykouření cigarety.
- Počkejte minimálně 20 min po horké koupeli nebo sprše.
- Během měření sedte v klidu, uvolněně a nemluvte. Nepohybujte rukou, na které je nasazena manžeta.
- Před dalším měřením počkejte cca 4-5 minut.



Ovíňte manžetu kolem horní části paže

- Odrhňte suchý zip a pro povolení manžety.
- Vsuňte ruku skrz manžetu a vytáhněte ji do výše dolního okraje cca 1-2 cm nad loktem. Manžetu lze přizpůsobit horní části paže v rozmezí cca 22-32 cm v obvodu.
- Zatahněte manžetu těsně kolem horní části paže. Nepoužívejte pro její zatažení příliš velkou sílu.
- Neovíjejte manžetu příliš těsně, ponechte odstup na prst.

Správná poloha během měření

Pro získání správných výsledků měření se přesvědčte, že je manžeta na stejné úrovni jako vaše srdce. Umístění manžety do polohy nad nebo pod srdcem může vést k odchylkám od přesné hodnoty měření.

Měření tlaku v sedící poloze

- Opřete loket o stůl nebo jiný povrch (např. tašku).
- Položte ruku na stůl tak, aby manžeta byla ve stejné úrovni jako vaše srdce.
- Uvolněte ruku. Dlaň musí směřovat nahoru.

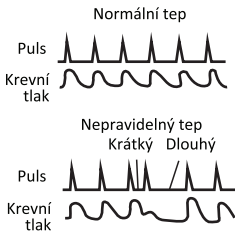
MĚŘENÍ KREVNIHO TLAKU

- Stiskněte tlačítko ON/OFF. Pumpa začne nafukovat manžetu. Zvyšující se tlak se neustále zobrazuje.
- Po automatickém dosažení individuálního tlaku se čerpadlo zastaví a tlak pomalu klesá. Hodnota tlaku se zobrazuje během měření.
- Když zařízení detekuje váš puls, symbol srdce na displeji začne blikat.
- Po dokončení měření se zobrazí naměřené hodnoty systolického a diastolického krevního tlaku a také hodnota pulzu. Pokud je během měření dvakrát nebo vícekrát detekován nepravidelný srdeční rytmus, po měření se zobrazí symbol nepravidelného srdečního tepu spolu s tepovou frekvencí.
- Výsledky měření se zobrazují, dokud přístroj nevypnete. Pokud po dobu 180 sekund nestisknete žádné tlačítko, zařízení se automaticky vypne.

DETEKTOR NEPRÁVĚLNÉHO TEPEL SRDCE

Nepravidelný srdeční rytmus je definován jako rytmus, který se liší o 25 % vyšší nebo nižší než průměrný rytmus detekovaný během měření systolického a diastolického krevního tlaku.

Symbol nepravidelného srdečního tepu zobrazený na LCD, který indikuje, že během měření byly zjištěny určité nepravidelnosti pulsu. Když je detekován nepravidelný tep, po měření se zobrazí symbol. Pokud se symbol objevuje častěji (např. několikrát týdně při měřeních prováděných denně) nebo pokud se náhle objevuje častěji než obvykle, doporučujeme pacientovi vyhledat lékařskou pomoc. Přístroj nenahrazuje vyšetření srdce, ale slouží k včasnému odhalení nepravidelnosti pulsu.



PŘEPNOUT UŽIVATELE (A a B)

Uživatel A je nastaven jako výchozí uživatel.

Ve vypnutém režimu stiskněte tlačítko ON/OFF a podržte jej po dobu 6 sekund, zobrazí se ikona uživatele B.

ULOŽTE MĚŘENÍ A ZOBRAZTE PAMĚŤ

A. Uložit data

- Po každém měření měření krevního tlaku se automaticky uloží údaje o systolickém/diastolickém tlaku a tepové frekvenci měřicího cyklu. Posledních 99 výsledků měření lze načíst z paměti zařízení. Pokud počet výsledků měření překročí 99, nejstarší data v paměti se automaticky vymažou.
- Každý uživatel má 99 pamětí měření. Celkem je uloženo 2x99 výsledků měření.

b. Zobrazte uložené výsledky měření

Ve vypnutém režimu. Stiskněte tlačítko MEM, monitor zobrazí aktuální naměřené ID uživatele a průměrnou hodnotu (AVG) posledních 3 měření uložených v zařízení. Pokud jsou měření menší než 3 sady, zobrazí se přímo poslední hodnota. Po každém stisknutí tlačítka MEM se postupně zobrazí hodnota paměti od nejnovější po nejstarší.

C. Vymažte uložené výsledky měření

Ve vypnutém režimu stiskněte tlačítko MEM pro vstup do režimu paměti, stiskněte a podržte tlačítko MEM asi 3 sekundy, všechny výsledky měření se vymažou.

d. Vymažte všechna uložená data a obnovte tovární nastavení

Ve vypnutém režimu stiskněte tlačítko MEM pro vstup do režimu paměti, stiskněte a podržte tlačítko MEM a ON/OFF asi 3 sekundy, všechny výsledky měření se vymažou. všechny výsledky měření se vymažou. Zařízení se vrátí do továrního nastavení.

ÚDRŽBA

- Kryt zařízení čistěte vlhkým hadříkem nebo měkkým čisticím prostředkem a následně jej otřete dosucha. Pokud by se zašpinila manžeta, je ji třeba vyčistit suchým hadříkem.
- Je zakázáno ponořovat zařízení do vody.
- Je zakázáno používání plynu a silných čisticích prostředků.
- Pokud se zařízení nebude po delší dobu používat, je třeba z něj vyjmout baterie. (Případné vytečení baterii může tlakoměr poškodit).

UCHOVÁVÁNÍ

- Chraňte zařízení a příslušenství proti přímému slunečnímu záření, vysoké teplotě, vlhkosti a znečištění.
- Nevystavujte zařízení na působení výjimečně nízkých (pod -20°C ($-4,0^{\circ}\text{F}$) nebo vysokých (nad 65°C ($122,0^{\circ}\text{F}$) teplot.

CHYBOVÉ KÓDY A ŘEŠENÍ

Chybový kód	Jaký problém může být	Diagnóza a řešení
Er2	Chyba měření	Odpočívejte prosím 2 minuty, upravte manžetu, během měření buďte zticha, nehýbejte se ani nemlouve.
Er10	Statický tlak překračuje horní limit ochrany (295 mmHg)	Znovu změřte krevní tlak
Er4	Časový limit nulování	1. Při nulování držte manžetu v klidu;
		2. Zkontrolujte napájecí část snímače;
		3. Vyměňte snímač;
Er30	Abnormální nošení manžety	Upravte manžetu tak, aby se do ní vešly dva prsty, a udržujte tracheální otvor manžety 2 cm nad loktem.
hle	Baterie je nedostatečná	Vyměňte baterii

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Velikost displeje LCD: 73 * 33 mm

Rozměry výrobku: 150 (š) * 70 (d) * 40 (v) mm

Provozní teplota: 5°C až 40°C , Provozní vlhkost: 15 % až 93 % relativní vlhkosti

Skladovací a přepravní teplota: -25°C až 70°C , Skladovací a přepravní vlhkost: 10% - 93%RH

Rozsah atmosférického tlaku: 80kPa~105kPa

Metoda měření: Oscilometrická metoda, Snímač tlaku: Odporový

Měřicí rozsah: DIA: 35-190mmHg; SYS: 60-250mmHg

Puls: 40 až 180 za minutu

Rozsah zobrazení tlaku na manžetě: <295 mmHg

Paměť: Automatické ukládání 99 měření pro 2 uživatele (celkem 198 měření)

Rozlišení měření: 1 mmHg

Přesnost: Tlak v rozmezí ± 3 mmHg / puls ± 3 % naměřené hodnoty

Zdroj napájení A: 4*AAA baterie, 1,5 V (nejsou součástí dodávky)

Zdroj energie B: Zdroj napájení: AC adaptér (není součástí dodávky): Vstup: 220-240 V, 50/60 Hz. Výstup: 5V DC 1A

Kabel USB: Vstupní port-typ C výstupní port-USB 80cm

Manžeta: 22-32 cm

Automatické vypnutí: 180 sekund bez provozu

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Oża–rów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 — dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturě nebo jiným dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.
7. EDC Poterek Sp. Jawna je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. EDC Poterek Sp. Jawna opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
8. Pokud při plnění svých povinností EDC Poterek Sp. Jawna poskytla oprávněné osobě záruku namísto vadného předmětu bez vad nebo provedla výraznější opravy na předmětu, na který se záruka vztahuje, záruční doba začíná znovu od okamžiku doručení věci bez vad nebo vrácení opraveného předmětu. Pokud EDC Poterek Sp. Jawna zmínil část věci, výše uvedené ustanovení se použije odpovídající způsobem pro uvedenou část. V ostatních případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během níž ji nemohl držitel záruky v důsledku vady předmětu, na který se záruka vztahuje, použít.
9. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
10. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Záruka platí v Polsku.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou EDC Poterek Sp. Jawna
 2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy EDC Poterek Sp. Jawna, nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
 3. EDC Poterek Sp. Jawna, nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků EDC Poterek Sp. Jawna ve spolupráci s jinými zařízení.
 4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna, se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.
- Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.
- Na baterie instalované v zařízeních se vztahuje 6měsíční záruka výrobce.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.



Benannt durch/Designated by
Zentralstelle der Länder
für Gesundheitsschutz
bei Arzneimitteln und
Medizinprodukten
BS-MDR-099
www.zlg.de



Product Service

EU Quality Management System Certificate (MDR)

Pursuant to Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices, Annex IX Chapters I and III
(Class IIa and Class IIb Devices)

No. G10 091719

Manufacturer:

Guangdong Xinyu Electronic and Technology Co., Ltd.

Number 42, Cui Cheng Road, Cuiheng New District
528400 Zhongshan, Guangdong
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

SRN Manufacturer - CN-MF-000025849

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH certifies that the manufacturer has established, documented and implemented a quality management system as described in Article 10 (9) of the Regulation (EU) 2017/745 on medical devices. Details on device categories covered by the quality management system are described on the following page(s). The Report referenced below summarises the result of the assessment and includes reference to relevant CS, harmonized standards and test reports. The conformity assessment has been carried out according to Annex IX Chapter I and III of this regulation with a positive result.

The quality management system assessment was accompanied by the assessment of technical documentation for devices selected on a representative basis.

The certified quality management system is subject to periodical surveillance by TÜV SÜD Product Service GmbH. The surveillance assessment shall also include an assessment of the technical documentation for the device or devices concerned on the basis of further representative samples. All applicable requirements of the Testing, Certification, Validation and Verification Regulations TÜV SÜD Group have to be complied with.

For details and certificate validity see: www.tuvsud.com/ps-cert?q=cert:G10_091719

Report No.: GZ2349601

Valid from: 2024-10-29

Valid until: 2029-10-28

Issue date: [2024-10-29]

Christoph Dicks

Head of Certification/Notified Body



Benannt durch/Designated by
Zentralstelle der Länder
für Gesundheitsschutz
bei Arzneimitteln und
Medizinprodukten
www.zdI.de
BS-MDR-099



Product Service

EU Quality Management System Certificate (MDR)

Pursuant to Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices, Annex IX Chapters I and III
(Class IIa and Class IIb Devices)

No. G10 091719

Classification: Class IIa
Device Group: Z1203020302 - NON-INVASIVE BLOOD PRESSURE
MONITORING INSTRUMENTS

Intended Purpose: -

**The validity of this certificate
depends on conditions and/or
is limited to the following:** - none -

Revision History:

Rev.	Dated	Report	Description
00	2024-10-29	GZ2349601	



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):
EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Poland

Herewith, Declares that the product:

Product description: Blood Pressure Monitor
Model Number: ECB008 as factory model XY-B09

Manufacturer: Guangdong Xinyu Electronic and Technology Co.,Ltd.
No. 42, CuiCheng Road, Cuiheng New District, 528400 Zhongshan, Guangdong, PEOPLE'S
REPUBLIC OF CHINA

The products is compatible with the following norms/standards:
Directive (EU) 2017/745 on Medical Devices (MDR), Annex IX, in class IIa
Issued by TUV SUD Product Service GmbH, Notified body: 0123, EC Certificate No.: G10 091719
This certificate is valid from 4th, March 2024 until 3rd, March 2029.

EC Representative : Share Info GmbH
Heerdter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf, Germany

The product is inline with regulations listed below:
Medical directive: (EU) 2017/745 on Medical Devices (MDR)

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

MANUFACTURER



Guangdong, China